

# Translation Studies: the Making of a Discipline

View Online



A companion to translation studies (2014). Chichester, West Sussex: Wiley Blackwell.  
Available at: <https://ebookcentral.proquest.com/lib/bangor/detail.action?docID=1598002>.  
Baker, M. (2006) Translation and conflict: a narrative account. London: Routledge.  
Available at: <https://ebookcentral.proquest.com/lib/bangor/detail.action?docID=268741>.

Bassnett, S. (2014) Translation. London: Routledge, Taylor & Francis Group. Available at:  
<https://ebookcentral.proquest.com/lib/bangor/detail.action?docID=1433992>.

Benjamin, W. (2004) 'Task of the translator: an introduction to the translation of Baudelaire's Tableaux Parisiens', in The translation studies reader. 2nd ed. New York: Routledge, pp. 75-82.

Branchadell, A. and West, L.M. (2005) Less translated languages. Amsterdam: John Benjamins. Available at:  
<https://ebookcentral.proquest.com/lib/bangor/detail.action?docID=622780>.

Chesterman, A. and Wagner, E. (2002) Can theory help translators?: a dialogue between the ivory tower and the wordface. Manchester, UK: St. Jerome Pub. Available at:  
<https://ebookcentral.proquest.com/lib/bangor/detail.action?docID=1743943>.

Christopher Whyte (2002) 'Against Self-Translation', Translation and Literature, 11(1), pp. 64-71. Available at: <https://www.jstor.org/stable/40339902>.

Cronin, M. (2003) Translation and globalization. London: Routledge. Available at:  
<https://ebookcentral.proquest.com/lib/bangor/detail.action?docID=1099288>.

Cronin, M. (2013) Translation in the digital age. Milton Park, Abingdon, Oxon: Routledge.  
Available at: <https://ebookcentral.proquest.com/lib/bangor/detail.action?docID=1092619>.

Doorslaer, L. van (2016) Interconnecting translation studies and imagology. John Benjamins Publishing Company (25 Feb. 2016): John Benjamins Publishing Company.  
Available at: <https://ebookcentral.proquest.com/lib/bangor/detail.action?docID=4412783>.

Duarte, J.F., Assis Rosa, A. and Seruya, T. (2006) Translation studies at the interface of disciplines. Amsterdam: J. Benjamins Pub. Co. Available at:  
<https://ebookcentral.proquest.com/lib/bangor/detail.action?docID=623242>.

Even-Zohar, I. (2004) 'The Position of Translated Literature within the Literary Polysystem'', in The translation studies reader. 2nd ed. New York: Routledge, pp. 199-204.

Gentzler, E. (1993) Contemporary translation theories. London: Routledge. Available at:  
<https://search.ebscohost.com/login.aspx?direct=true&scope=site&db=nlebk&db=nlabk&A>

N=1647377.

Gideon, T. (2004) 'The Nature and Role of Norms in Translation', in *The translation studies reader*. 2nd ed. New York: Routledge, pp. 205–226.

Harvey, K. (2003) *Intercultural movements: American gay in French translation*. Manchester, UK: St. Jerome Pub. Available at: <https://ebookcentral.proquest.com/lib/bangor/detail.action?docID=1743915>.

Hermans, T. (1999) 'Preamble: Mann's Fate', in *Translation in systems: descriptive and systemic approaches explained*. Manchester: St. Jerome, pp. 1–6. Available at: <https://ebookcentral.proquest.com/lib/bangor/reader.action?docID=1666825&ppg=10>.

Holmes, J.S. (2004) 'The Name and Nature of Translation Studies', in *The translation studies reader*. 2nd ed. New York: Routledge, pp. 180–192.

Jakobson, R. (2004) 'On Linguistic Aspects of Translation', in *The translation studies reader*. 2nd ed. New York: Routledge, pp. 138–152.

Keenaghan, E. (1998) 'Jack Spicer's Pricks and Cocksuckers', *The Translator*, 4(2), pp. 273–294. Available at: <https://doi.org/10.1080/13556509.1998.10799023>.

Larkosh, C. (2011) *Re-engendering translation: transcultural practice, gender/sexuality and the politics of alterity*. Manchester, UK: St. Jerome Pub. Available at: <https://ebookcentral.proquest.com/lib/bangor/detail.action?docID=1667000>.

Lori Chamberlain (1988) 'Gender and the Metaphorics of Translation', *Signs*, 13(3), pp. 454–472. Available at: <https://www.jstor.org/stable/3174168>.

Miguélez Carballeira, H. (2003) 'Language and Characterization in Mercè Rodoreda's *La Plaça del Diamant*', *The Translator*, 9(1), pp. 101–124. Available at: <https://doi.org/10.1080/13556509.2003.10799147>.

Millán, C. and Bartrina, F. (2013) *The Routledge handbook of translation studies*. Milton Park, Abingdon: Routledge. Available at: <https://ebookcentral.proquest.com/lib/bangor/detail.action?docID=1108575>.

Munday, J. (2016) *Introducing translation studies: theories and applications*. Abingdon, Oxon: Routledge.

Nord, C. (1997) *Translating as a purposeful activity: functionalist approaches explained*. Manchester, UK: St. Jerome Pub. Available at: <https://ebookcentral.proquest.com/lib/bangor/detail.action?docID=1666958>.

O'Hagan, M. (2012) 'Translation as the new game in the digital era', *Translation Spaces*, 1(1), pp. 123–141. Available at: <https://libkey.io/libraries/1613/10.1075/ts.1.06oha>.

Reimondez, M. (no date) 'The Curious incident of Feminist Translation in Galicia: Courtcases, Lies and Gender@tions', *Galicia 21: Journal of Contemporary Galician Studies*, A. Available at: <http://www.galicia21journal.org/A/index.php?scrollx=0&scrolly=442&tema=incident>.

Robinson, D. (1997) *Translation and empire: postcolonial theories explained*. Manchester, U.K.: St. Jerome. Available at:

<https://ebookcentral.proquest.com/lib/bangor/detail.action?docID=1666957>.

Robinson, D. (2002) *Western translation theory: from Herodotus to Nietzsche*. 2nd ed. Manchester, UK: St. Jerome Pub. Available at:

<https://ebookcentral.proquest.com/lib/bangor/detail.action?docID=1666970>.

Said, E. (1997) 'From Orientalism', in *Contemporary postcolonial theory: a reader*. London: Arnold, pp. 1–19. Available at:

<https://www.taylorfrancis.com/chapters/mono/10.4324/9781003135593-3/edward-said-pad-mini-mongia?context=ubx&refId=0a77db8a-4eb1-4897-ae40-ad891f7b6827>.

Said, E.W. (2003) *Orientalism*. London: Penguin.

Santaemilia, J. (2005) *Gender, sex and translation: the manipulation of identities*. Manchester, UK: St. Jerome Pub. Available at:

<https://search.ebscohost.com/login.aspx?direct=true&scope=site&db=nlebk&db=nlabk&AN=1106334>.

Simon, S. (1996) *Gender in translation: cultural identity and the politics of transmission*. London and New York: Routledge. Available at:

<https://ebookcentral.proquest.com/lib/bangor/detail.action?docID=179524>.

'Sleeping with the Enemy: The Tensions of Literary Translation' (no date) *The New Welsh review*, (64), pp. 58–64. Available at:

<https://contentstore.cla.co.uk/secure/link?id=aae8d9ea-4c50-ed11-a27c-0050f2f06092>.

'Special Issue: Bourdieu and the Sociology of Translation and Interpreting' (2005) *The Translator*, 11(2). Available at: [http://www.tandfonline.com/toc/rtrn20/11/2#.U8Y-1xA\\_yM0](http://www.tandfonline.com/toc/rtrn20/11/2#.U8Y-1xA_yM0).

Spivak, G. (1992) 'The Politics of Translation', in *Destabilizing theory: contemporary feminist debates*. Cambridge: Polity.

Susam-Sarajeva, Ş. (2002) 'A Multilingual and International Translation Studies?', in *Crosscultural transgressions: research models in Translation Studies II: historical and ideological issues*. Manchester, UK: St. Jerome Pub, pp. 193–207. Available at:

<https://ebookcentral.proquest.com/lib/bangor/reader.action?docID=1734000&ppg=198>.

Toury, G. (no date a) *Descriptive translation studies - and beyond*. Revised edition. John Benjamins, 2012. Available at:

<https://ebookcentral.proquest.com/lib/bangor/detail.action?docID=1053083>.

Toury, G. (no date b) *Descriptive translation studies - and beyond: Revised edition*. Revised edition. John Benjamins, 2012. Available at:

<https://ebookcentral.proquest.com/lib/bangor/detail.action?docID=1053083>.

*Translation--history, culture: a sourcebook* (1992a). London: Routledge. Available at:

<https://ebookcentral.proquest.com/lib/bangor/detail.action?docID=166670>.

Translation--history, culture: a sourcebook (1992b). London: Routledge. Available at: <https://ebookcentral.proquest.com/lib/bangor/detail.action?docID=166670>.

Tymoczko, M. (1999) 'The politics of translating Táin Bó Cúailnge into English', in Translation in a postcolonial context: early Irish literature in English translation. Manchester, U.K.: St Jerome Pub. Available at: <https://ebookcentral.proquest.com/lib/bangor/reader.action?docID=4500479&ppg=63>.

Tymoczko, M. (2010) '12. The Space and Time of Activist Translation', in Translation, resistance, activism. Amherst: University of Massachusetts Press, pp. 227-254. Available at: [https://search.ebscohost.com/login.aspx?direct=true&db=nlebk&AN=1245281&site=ehost-live&ebv=EB&ppid=pp\\_227](https://search.ebscohost.com/login.aspx?direct=true&db=nlebk&AN=1245281&site=ehost-live&ebv=EB&ppid=pp_227).

Venuti, L. (ed.) (1998) 'Special Issue, Translation and Minority', *The Translator*, 4(2). Available at: <https://doi.org/10.1075/ts.1.06oha>.

Venuti, L. (2000) 'Translation shifts', in *The translation studies reader*. London: Routledge, pp. 141-147.

Venuti, L. (2012) *The translation studies reader*. 3rd ed. London: Routledge. Available at: <https://ebookcentral.proquest.com/lib/bangor/detail.action?docID=1075260>.

Von Flotow-Evans, L. (1997) *Translation and gender: translating in the 'era of feminism'*. Manchester [England]: St. Jerome Pub. Available at: <https://ebookcentral.proquest.com/lib/bangor/detail.action?docID=653367>.